

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) №378/2004 НА СЪВЕТА

от 19 февруари 2004 година

относно процедурите за изменение на наръчника Sirene

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 66 от него,

като взе предвид инициативата на Гръцката република¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

(1) Шенгенската информационна система (наричана по-долу "ШИС"), създадена в съответствие с разпоредбите на раздел IV от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген от 14 юни 1985 г. за постепенното премахване на контрола по общите граници, подписана през 1990 г. (наричана по-долу "Конвенция от Шенген")³, представлява основен инструмент за прилагането на разпоредбите на достиженията на Шенген, включен в рамките на Европейския съюз.

(2) В съответствие с разпоредбите на член 92 от Конвенцията от Шенген, националните секции на държавите-членки не могат да обменят данни от ШИС пряко помежду си. Те могат да го правят единствено с посредничеството на структурата по техническо подпомагане, разположена в Страсбург. Добре е допълнителните сведения, които се изискват, за да се прилагат правилно някои разпоредби на Конвенцията от Шенген, да могат да бъдат предмет на двустранен или многостранен обмен. Необходимостта от тези допълнителни сведения се чувства особено за поведенията, които трябва да се спазват, изискуеми по силата на членовете 25, 39, 46 и от 95 до 100, на член 102, параграф 3, на член 104 параграф 3 и на членовете 106, 107, 109 и 110 от Конвенцията от Шенген. Обменът на тези допълнителни сведения се осигурява от бюрата Sirene във всяка държава-членка.

(3) Наръчникът Sirene е съвкупност от указания предназначени за операторите от бюрата Sirene на всяка от държавите-членки, който описва в подробности правилата и процедурите, от които се ръководи двустранния или многостранният обмен на тези допълнителни сведения.

(4) Добре е да се следи наръчникът Sirene да бъде уеднаквен. В случая би трябвало да се прилагат техническите достижения на правото на ЕС от Шенген.

(5) Измененията направени в част 1 на наръчника Sirene, по силата на настоящия регламент би трябвало да се ограничат до възпроизвеждане на действащия вариант на Конвенцията от Шенген.

¹ ОВ С 82, 5.4.2003 г. стр. 21.

² Становище от 23 септември 2003 г. (все още непублично в *Официален вестник*).

³ ОВ L 239, 22.9.2000 г. стр. 19.

(6) Необходимо е да се установи една процедура за изменение на наръчника Sirene в съответствие с действащите разпоредби на различните договори.

(7) Законодателната основа, необходима за да бъдат възможни бъдещите изменения на наръчника Sirene, включва два отделни инструмента: настоящият регламент, основан на член 66 от Договора за създаване на Европейската общност и Решение 2004/201/ПВР на Съвета относно процедурите за изменение на наръчника Sirene⁴, основано на член 30, параграф 1, букви а) и б), член 31, букви а) и б) и на член 34, параграф 2, буква в) от Договора за Европейския съюз. Причината за това е, че както е обявено в член 92 на Конвенцията от Шенген, ШИС трябва да дава възможност на органите посочени от държавите-членки, благодарение на една процедура на автоматично запитване, да разполагат с описанието на лица и на предмети за нуждите на граничния контрол и за проверките и другите видове полицейски и митнически контрол, осъществявани във вътрешността на страната в съответствие с вътрешното право, както и за нуждите на процедурата по издаване на визи, издаването на документи за престой и на администрирането на законодателството за чужденците в рамките на прилагането на разпоредбите на достиженията на правото на ЕС от Шенген относно движението на хора. Обменът на допълнителните сведения, необходими за да се приведат в действие разпоредбите на Конвенцията от Шенген, посочени в съображение 2, осъществяван от бюрата Sirene на всяка държава-членка, отговаря също и на тези цели и служи, най-общо, на полицейското сътрудничество.

(8) Обстоятелството, че нормативната основа, необходима за да даде възможност за бъдещите изменения на наръчника Sirene, се състои от два отделни инструмента, не засяга принципа, според който ШИС представлява, и би трябвало да продължи да представлява единна и интегрирана информационна система, нито принципа, според който бюрата Sirene би трябвало да продължат да изпълняват техните задачи съвместно.

(9) Следва да се сключи едно споразумение, за да бъде дадена възможност на представителите на Исландия и на Норвегия да бъдат присъединени към работата на комитетите, подпомагащи Комисията при упражняването на нейните изпълнителни компетенции. Едно такова споразумение е било предвидено в размяната на писма, осъществена между Общността и Исландия и Норвегия⁵ и е приложено към Споразумението между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за присъединяването на тези държави при приемането, прилагането и развитието на достиженията на правото на ЕС от Шенген⁶.

(10) Настоящият регламент, както и участието на Обединеното кралство и на Ирландия при неговото приемане и при неговото прилагане, се разбират без да се изключват условията относно участието на Обединеното кралство и на Ирландия в някои разпоредби на достиженията на правото на ЕС от Шенген, определени от Съвета съответно в Решение 2000/365/ЕО от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство на Великобритания и Северна Ирландия да участва в определени разпоредби на достиженията на правото на ЕС от Шенген⁷ и в

⁴ Виж стр. 45 от настоящия *Официален вестник*.

⁵ ОВ L 176, 10.7.1999 г. стр. 53.

⁶ ОВ L 176, 10.7.1999 г. стр. 36.

⁷ ОВ L 131, 1.6.2000 г. стр. 43.

Решение 2002/192/ЕО от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в определени разпоредби от достиженията на правото на ЕС от Шенген ⁸.

(11) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола за позицията на Дания, приложена към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, тази държава не участва при приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито подчинена на неговото приложение. Като се има предвид, че настоящият регламент цели да развие достиженията на правото на ЕС от Шенген на основание разпоредбите на раздел IV на третата част от договора за създаване на Европейската общност, Дания решава, в съответствие с член 5 от този Протокол, в срок от шест месеца след приемането на настоящия регламент от Съвета, дали ще го транспонира в националното си право.

(12) Настоящият регламент представлява акт, основан на достиженията на правото на ЕС от Шенген, или е свързан с тях, по смисъла на член 3, параграф 1 на Акта за присъединяване от 2003 г.

(13) Следва да се приемат необходимите мерки за привеждането в действие на настоящия регламент, в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г., определящо условията за упражняване на изпълнителните правомощия предоставени на Комисията ⁹,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Наръчникът Sirene представлява една съвкупност от указания, предназначени за операторите от бюрата Sirene на всяка държава-членка, който установява правилата и процедурите, по които се ръководи двустранният или многостранен обмен на допълнителни сведения, необходими за правилното привеждане в изпълнение на някои разпоредби на Конвенцията от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз.

Член 2

1. Уводната част, част 1 и част 2, въведението на част 3 и точки 3. 1. 3, 3. 1. 5, 3. 1. 6, 3. 1. 8, 3. 1. 9, и 3. 1. 10 от част 3, въведението на част 4 и точки 4. 3. 1, 4. 3. 3, 4. 5. 1, 4. 6, 4. 8, 4. 9 и 4. 10 на част 4, въведението на част 5 и точки 5. 1. 1, 5. 1. 2, 5. 2 и 5. 3. на част 5, както и приложенията 1, 2 и 3, таблиците 3 и 4 на приложението 4, въведението и формулярите С, Е, G, I, J, K, L, M, N и O от приложението 5 и приложението 6 от наръчника Sirene се изменят от Комисията в съответствие с процедурата за приемане на разпоредби посочена в член 3, параграф 2.

2. Допълнителни инструкции, включително други приложения, могат също да бъдат включени в наръчника Sirene в съответствие с процедурата на уредбата посочена в член 3, параграф 2. Относно приложение 5, тези изменения могат да включват по-специално изготвянето на допълнителни формуляри, когато това се окаже необходимо.

⁸ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

⁹ ОВ L184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 3

1. Комисията е подпомагана от Комитет.
 2. При позоваване на настоящия член се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.
- Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/46/ЕО, е два месеца.
3. Комитетът приема Процедурен правилник.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки, в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 19 февруари 2004 година.

За Съвета:
Председател
M.MI DOWELL